

Переводил и редактировал Капитан Глум! То ли еще будет!

\*\*\*

Звук шагов эхом раздавался, когда мы спускались в подвал. Меня сопровождал сам Командир Сиглис и его самый доверенный стражник. Я чувствовал себя в безопасности.

Кроме одного момента...

— Успокойся, Усато-кун! По крайней мере, я могу быть для тебя щитом! — Почему-то Инуками-семпай тоже была с нами.

— Послушай, я рад, что ты понимаешь, что у тебя нет шансов, но давай обойдемся без такого пессимизма...

Не поймите меня неправильно, я был рад, что она беспокоится обо мне, но, честно говоря, я был уверен, что она только усложнит ситуацию. Тем временем, Кадзуки был где-то с Селией. Этот парень действительно умел наслаждаться жизнью. Но логично, что такой, как он, живет на широкую ногу. Надеюсь, ему это действительно в удовольствие.

— Ну, среди нас только ты и Роуз способны противостоять Черному Рыцарю. А щит — это все, что я могу сделать сейчас.

— Лечебная магия не должна быть для того, чтобы причинять боль, понимаешь.

Даже сражаясь с Черным Рыцарем, я просто хотел вывести её из строя.

Постойте... Моя лечебная магия нейтрализовала магию Черного Рыцаря, верно? Значит, она просто получала все мои удары напрямую, так как наши магии взаимно отменяли друг друга.

Что, если она действительно серьезно ранена?

Я избил её, думая, что моя лечебная магия действует всё время.

— Сиглис! Ты оказал Черному Рыцарю первую помощь? — спросил я.

— Нет, она всё время была в своей броне. Что-то не так? Она ранена? Не похоже, что она была травмирована.

— Усато-кун... — Инуками-семпай поняла, о чем я думаю, и её лицо побледнело.

— Это плохо, — пробормотал я.

Каждый мой удар по Черному Рыцарю достигал цели. Без защиты. И не хочу хвастаться, но я мог ломать камни своими ударами без особого усилия. Мы с Инуками-семпай бросились вниз по лестнице, глубже в подвал.

Внизу лестницы стоял стражник. За ним Черный Рыцарь сидела на корточках в углу своей камеры.

— Сир Усато! — обратился ко мне стражник. — Что-то случилось?!

— Усато? — Черный Рыцарь подняла голову на голос стражника. Она встала, глядя на нас. В воздухе витал слабый запах крови.

Она ранена после боя?

Я не знал почему, но просто понял, что должен ей помочь.

— Мы снова встретились, целитель, — сказал Черный Рыцарь.

— Ты ранена, не так ли? — ответил я.

— Да. Но это неважно, — голос Черного Рыцаря был едва слышен через её шлем. — Значит, вот что такое боль, да?

Я уловил в её голосе нечто похожее на детскую радость. Инуками-семпай тоже это услышала и схватила меня за рукав.

— Усато-кун, она потрясающая. Настоящий мазохист, который даже не осознает этого. Но, кажется, она далеко не на моем уровне, когда дело касается личности.

— Можешь помолчать хоть секунду?

Кроме того, это не соревнование между вами двумя. Я глубоко вздохнул и снова повернулся к Черному Рыцарю.

— Почему ты хотела меня увидеть? — спросил я.

— Я хотела увидеть того, кто привел меня сюда, — сказала она, затем дернулась и усмехнулась.  
— Ой, это немного больно. Больно двигаться.

Черный Рыцарь приложила руку к боку и покачнулась на ногах.

Эх, она как две капли воды похожа на Инуками-семпай. Оба они странные.

— Дай мне ключ, пожалуйста, — обратился я к стражнику.

— Вы уверены, сир Усато?

— Усато-кун?! — вскрикнула Инуками-семпай.

Как член Спасательной Команды, я не мог просто стоять в стороне, видя, как кто-то страдает. Лицо Инуками-семпай дернулось, когда она попыталась удержать меня, но у неё не хватило сил. Я сбросил её руку с себя и направился к стражнику, как раз в тот момент, когда подошел Сиглис.

— Что всё это значит? — спросил он.

Я наблюдала за целителем, стоящим за решеткой. Женщина-герой пыталась его удержать, затем огромный рыцарь указал на меня и что-то прокричал, выглядя при этом крайне сурово.

Что ж, это не имеет ко мне никакого отношения. Я проигнорировала их. Я снова ощутила это странное чувство, разливающееся по моему телу. Я вздохнула, когда оно вновь вспыхнуло в моем желудке.

Что это за странное чувство?

Будучи демоном, я была вынослива и быстро восстанавливалась. Но несмотря на это, и даже при наличии моей непроницаемой брони, я всё же пострадала. Я никогда не была ранена так сильно. Никогда. Похоже, это то, что люди называют «сильной болью».

Я коснулась тех мест, которые болели, и снова взглянула на целителя.

Лечебная магия. Это редкая магия, которая встречается только у людей. Её сила проста и очевидна, как и её название. Я слышала от стражников, что этот конкретный целитель был учеником Роуз. Именно о нём так беспокоилась командир третьей армии.

Я всегда презирала целителей, и за это дорого поплатилась. Кто бы мог подумать, что она пробьет мою тёмную магию?

Это был ты. Ты тот, кто причинил мне боль. Ты тот, кто дал мне это поражение. Я—

— Я войду внутрь.

Дверь клетки с лязгом открылась, и целитель шагнул внутрь моей камеры.

— Что теперь? пытки? — спросила я.

— Протяни руку.

— Что? Зачем?

— Я сказал, протяни руку!

— Эй!

Моя рука оказалась вытянутой, прежде чем я поняла это.

Так значит, целители из королевства Ллингер научились использовать силу убийственного взгляда.

В этот короткий миг спокойное, милосердное выражение лица целителя превратилось в лицо монстра. Я привыкла к крикам и оскорблениям, но это был момент настоящего страха.

— Почему тебя оставили в таком состоянии? — спросил он. — О, подожди. Это я виноват, не так ли?

Целитель нежно взял мою руку. Его рука засветилась светом лечебной магии. Я ощутила, как этот свет окутывает мою руку, проникая в моё тело через наше прикосновение.

— Что ты делаешь?! — воскликнула я.

Тёплый свет окутал мою руку, затем распространился на плечо, голову, грудь и спину.

— Я исцеляю тебя.

— Мне не нужно твоё исцеление!

Я попыталась оттолкнуть его, но его хватка, хотя и нежная, была как железные тиски. Её не удалось ослабить. Целитель поднял другую руку к моей левой щеке, той самой, по которой он ударил меня во время нашего боя.

— Я бы чувствовал себя ужасно, если бы ты умерла из-за меня, — сказал он. — Не хочу, чтобы это грузом лежало на моей душе. Так что заткнись и позволь мне тебя исцелить.

Магия проникла через мой шлем, и его рука коснулась моего лица. Она была невероятно теплой. До этого момента я не позволяла никому прикасаться ко мне, даже родителям. Но по какой-то причине я обнаружила, что кладу свою руку на руку целителя.

— Усато-кун! — крикнула женщина-герой за пределами клетки.

— Всё в порядке... наверное, — сказал целитель.

— Наверное?!

Я не знала, как выразить те чувства, которые переполняли меня. Свет исцеления, теплое прикосновение, так отличающееся от демонического, — всё это было мне незнакомо, и всё же я жаждала этого.

Я вздохнула, когда рука на моей щеке расслабилась, и целительная магия вокруг меня рассеялась. Боль, что терзала моё тело, исчезла за считанные секунды.

И всё же я не отпускала руку целителя. На лице целителя появилось настороженное выражение.

— Э... может, отпустишь меня, пожалуйста? — спросил он. — Мне немного страшно сейчас.

— Еще чуть-чуть...

— Что?

— Просто прикоснись ко мне, ещё немного.

Его рука, касающаяся моей щеки. Она мокрая.

Нет, не его рука. Другая моя щека тоже мокрая.

Я не понимала. Я подняла руку и коснулась своей щеки, и шлем исчез, когда я это сделала. Целитель тяжело вздохнул.

— Как я могу сказать «нет», когда ты начинаешь плакать прямо передо мной?

Ах, вот что это. Я плачу.

Сквозь дрожащий взгляд я увидела неловкое выражение лица целителя и почувствовала, что впервые вижу «человека». До этого я видела его и всех остальных в этом мире как нечто незначительное. Но сейчас тепло начало расцветать в глубине моего сердца.

Вскоре я поняла, что это чувство называется добротой. Мне уже было всё равно, друг передо мной или враг. Это не имело значения — я просто не хотела отпускать это чувство.

И поэтому я цеплялась за руку, касающуюся моей щеки, изо всех сил.

\*\*\*

П.П. В группе перевода [https://vk.com/gloom\\_tl](https://vk.com/gloom_tl) переводы выходят раньше, и там на 2 главы больше.

<http://tl.rulate.ru/book/103056/4602939>